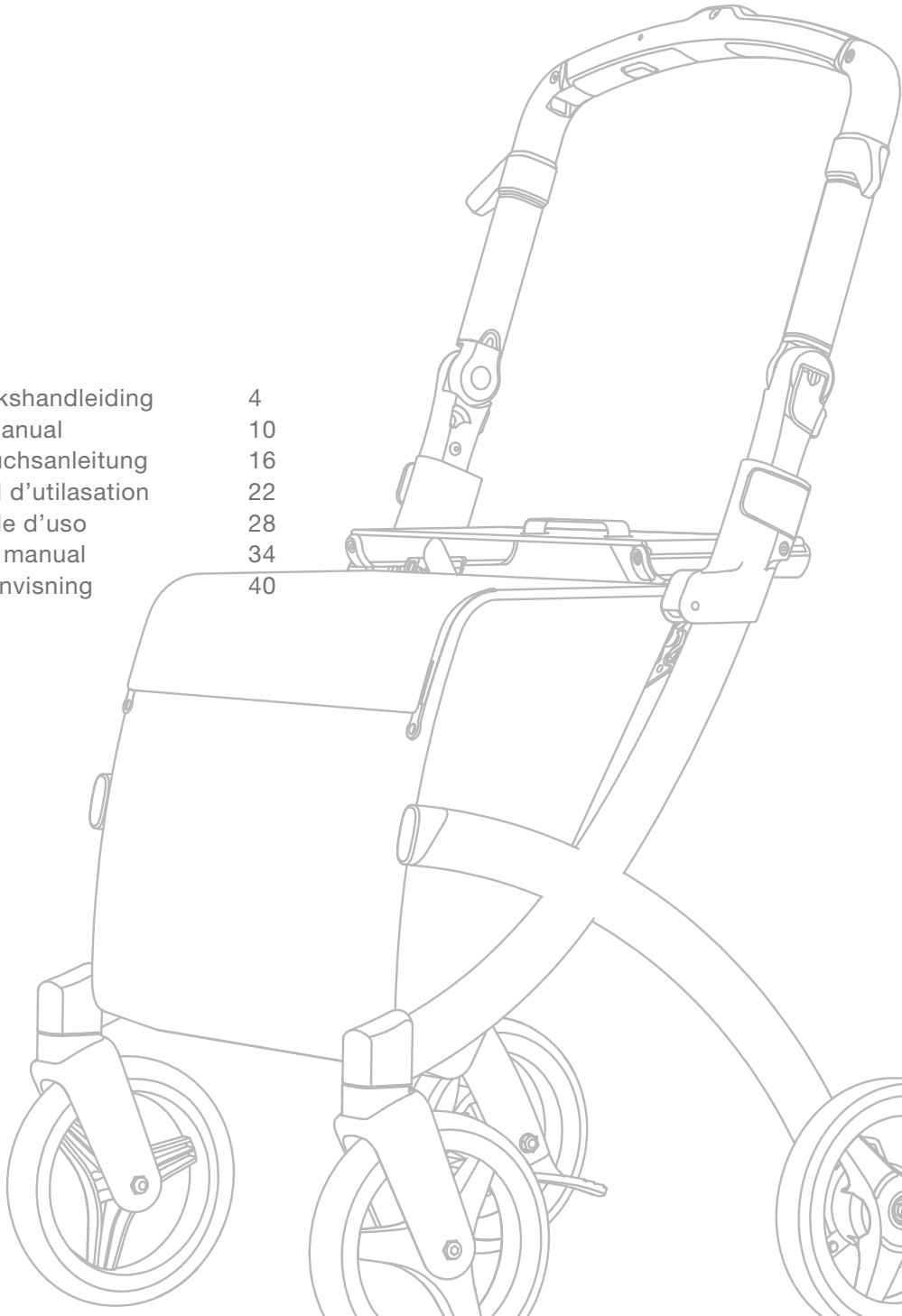
rollz flex

Handleiding
User Manual
Gebrauchsanleitung
Manuel d'utilasation
Manuale d'uso
Bruger manual
Bruksanvisning

Rollz Flex

NL - Nederlands	- Gebruikshandleiding	4
EN - English	- User Manual	10
DE - Deutsch	- Gebrauchsanleitung	16
FR - Français	- Manuel d'utilasation	22
IT - Italiano	- Manuale d'uso	28
DK - Dansk	- Bruger manual	34
SE - Sverige	- Bruksanvisning	40



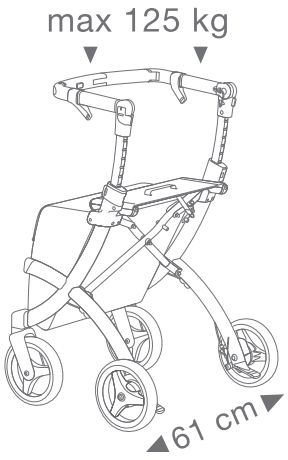
D-RF.UG.2016 V-02

NL- Gebruikshandleiding

Rollz International BV – Rollz Flex
© Copyright 2016 Rollz ® International BV
Informatie in dit document kan zonder aankondiging worden gewijzigd. Rollz ® International BV is niet aansprakelijk te stellen voor technische fouten of onvolkomenheden.

Het aangeschafte product kan verschillen van het product zoals het beschreven is in de gebruiksaanwijzing. De meest actuele gebruiksaanwijzingen kunnen worden aangevraagd bij Rollz International BV of op www.rollz.com.

CE-conformiteit
Dit product voldoet aan de eisen van EU-richtlijn 93/42/EEG voor medische hulpmiddelen. Op basis van de classificatieregels in Bijlage IX bij deze richtlijn wordt het product ingedeeld in klasse 1. Deze verklaring van conformiteit is uitgegeven onder de verantwoordelijkheid van Rollz International BV, gebaseerd op Bijlage VII bij deze richtlijn.



1.1.

Inhoud

1. Voor u begint **6**
- 1.1 Belangrijke informatie 6
- 1.2 Veiligheid 6
- 1.3 Waarschuwing 7
- 1.4 Indicatie 7
- 1.5 Contra-indicatie 7
- 1.6 Controleer of u alles heeft ontvangen 7
- 1.7 Hergebruik 8
- 1.8 Gebruik 8
- 1.9 Technische specificaties 8
- 1.10 Contact 8

2. Garantie **9**

3. Gebruik **46**
- 3.1 Uitklappen 46
- 3.2 Inklappen 46
- 3.3 Houding 47
- 3.4 Hoogte Afstellen 47
- 3.5 Afstelling duwbeugel 48
- 3.6 Rembediening 49
- 3.7 Rusten op de Rollz Flex 49
- 3.8 Drempels en stoepranden 49
- 3.9 Tas gebruik 50
- 3.10 Tas afnemen 05

4. Onderhoud **52**
- 4.1 Remmen afstellen 52
- 4.2 Schoonmaken/ desinfecteren 52

1. Voor u begint

Gefeliciteerd met uw Rollz Flex. Met deze handleiding wil Rollz u helpen om veilig en optimaal van de Rollz Flex gebruik te maken. Wij verzoeken u uw aankoop te (laten) registreren op www.rollz.com of door gebruik te maken van bijgevoegde registratiekaart. Wij wensen u veel plezier met de Rollz Flex.

1.1 Belangrijke informatie

- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door, voordat u het product gebruikt en berg hem goed op.
- Breng uw veiligheid en dat van anderen niet in gevaar door verkeerd gebruik van dit product.
- Deze handleiding is geschreven voor de Rollz Flex.
- U vindt het serie- en artikelnummer op de productsticker van uw Rollz Flex. Deze bevindt zich op de rechter scharnierbuis aan de achterzijde.
- Dit product is TüV gecertificeerd.
- Gebruik bij vervanging of reparatie alleen originele of door Rollz goedgekeurde onderdelen.
- Gebruik alleen orginele Rollz accessoires.
- De garantie vervalt wanneer het product wordt beschadigd door overbelasting, verkeerd in- of uitklappen, gebruik van niet door Rollz goedgekeurde onderdelen of gebruik van niet originele accessoires. U vindt de garantie bepalingen op pagina 9 van deze handleiding.
- Om optimaal gebruik te maken van de Rollz Flex dient deze regelmatig gereinigd te worden. Zie hiervoor hoofdstuk 4.2 Schoonmaken/desinfecteren op pagina 34.
- De Rollz Flex is gepatenteerd en de merknaam en het model zijn beschermd.
- De Rollz Flex is geschikt voor personen tot 125 kg en voor personen van 1,55 m tot 1,95 m.
- De tas van de Rollz Flex is geschikt voor gebruik tot 20 kg.
- Sla de Rollz Flex uitsluitend droog en binnenshuis op.
- Onderdelen van de Rollz Flex kunnen in de zon iets verkleuren.
- Voorkom blootstelling aan extreme temperaturen.

1.2 Veiligheid

- De Rollz Flex is uitsluitend bedoeld om één persoon te ondersteunen.
- Gebruik altijd de juiste positie voor de duwbeugel. De juiste posities kunt u vinden in het hoofdstukken 3.3 Houding en 3.4 Hoogte afstellen (p. 29).
- Stel de remmen tijdig af om verlies van remkracht te voorkomen.
- Gebruik de Rollz Flex alleen als rollator wanneer de duwbeugel geheel naar voren is gepositioneerd in de rollatorstand. U vindt de afstelmogelijkheden in het hoofdstuk 3.5 Afstelling duwbeugel (p. 30).
- Positioneer uw handen altijd in het midden van de handgrepen. U herkent de correcte locatie aan de groeven op de handgrepen. Zie hoofdstuk 3.3 Houding (p.29).

1.3 Waarschuwing

- De Rollz Flex is ontwikkeld om met gemak de verschillende functies te bedienen. Echter, het is van essentieel belang na te gaan of de gebruiker fysiek in staat is alle handelingen zelfstandig uit te voeren of dat de gebruiker ondersteuning door andere personen nodig heeft. Rollz International raadt u dan ook aan om dit regelmatig na te gaan.
- Houd de Rollz Flex uit de buurt van open vuur en andere hittebronnen, zoals elektrische of gaskachels.
- Gebruik de Rollz Flex niet als een onderdeel gebroken, gescheurd of incompleet is.
- Zorg dat alle sluitingen zijn vergrendeld voor gebruik.

1.4 Indicatie

De Rollz Flex is een mobiliteitshulpmiddel die gebruikt kan worden als rollator (alleen in de rollatorstand) en shopping trolley. De Rollz Flex dient in rollatorstand ter ondersteuning bij het lopen voor mensen met verminderde bewegingsmogelijkheden, zowel binnens- als buitenshuis. De zitting kan worden gebruikt om voor korte tijd te rusten. Heeft u minder behoefte aan steun, dan kunt u de duwbeugel naar wens kantelen (zie pagina 30).

1.5 Contra-indicatie

De Rollz Flex is niet geschikt voor mensen met:

- visuele waarnemingsstoornissen
- sterke evenwichtsstoornissen (waardoor de gebruiker niet meer in staat is de Rollz Flex zelfstandig te bedienen)
- zitproblemen

1.6 Controleer of u alles heeft ontvangen

De Rollz Flex wordt klaar voor gebruik en verpakt geleverd. Controleer of alle onderdelen geleverd zijn. De Rollz Flex wordt compleet geleverd met:

- 1 binnentas
- 1 gebruikshandleiding

WAARSCHUWING!:
Houd plastic verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen. Kinderen kunnen dit in hun mond stoppen en stikken. Het verpakkingsmateriaal meteen weggooien.

1.7 Hergebruik

- De Rollz Flex is geschikt voor hergebruik.
- Let op dat u voor veilig hergebruik de onderhoudsdocumentatie aan de nieuwe gebruiker overhandigd.
- Voor u de Rollz Flex aan een ander doorgeeft, moet deze eerst schoongemaakt, ontsmet en technisch nagekeken zijn.

1.8 Gebruik

De Rollz Flex wordt compleet voor gebruik afgeleverd. Echter, de Rollz Flex moet voor gebruik afgesteld worden op uw persoonlijke voorkeuren. Neem alle punten in deze handleiding aandachtig door voordat u de Rollz Flex in gebruik neemt.

1.9 Technische specificaties

- Maximaal gewicht gebruiker: 125 kg
- Minimale en maximale lengte gebruiker: 1,55 m tot 1,95 m
- Maximale belasting tas: 20 kg
- Gewicht product: 6,9 kg
- Afmetingen:
    - Uitgeklapt -> HxLxB: 80-100 x 58 x 63,5 cm
    - Ingeklapt -> HxLxB: 80-100 x 58 x 32 cm
    - Zitbreedte: 435 mm
    - Zitdiepte: 300 mm
    - Zithoogte: 620 mm

1.10 Contact

Omdat Rollz International altijd open staat voor verbetering, vragen wij u om uw mening. Dit kan gaan om het gebruikersgemak, de handleidingen of andere aspecten. Mail naar: info@rollz.com. Ook voor vragen of opmerkingen kunt u contact opnemen met Rollz International BV:

Treubweg 51 bg
1112 BA Diemen
The Netherlands
+31 (0)20 362 20 10
info@rollz.com
www.rollz.com

2. Garantie

Rollz International BV, gevestigd te Diemen (hierna; „Rollz“) geeft in haar hoedanigheid van fabrikant, garantie op de door haar geproduceerde Rollz Flex (hierna: „product“), onder de volgende bepalingen:

1. De algemene garantietermijn is 24 maanden, te rekenen vanaf de datum van aankoop. De garantietermijn wordt nooit verlengd, ook niet in geval van reparaties. Daarnaast geeft Rollz International de eerste eigenaar 5 jaar garantie op materiaal- en constructiefouten op het frame van de Rollz Flex bij normaal gebruik en onderhoud. Voor de overige onderdelen, zoals de handvatten, remkabels, scharnier, verstelgrepen, wielen etc. geldt de algemene garantietermijn van 24 maanden met uitzondering van normale slijtage.
2. De garantie geeft recht op reparatie, uitdrukkelijk niet op ruilen of terugname van een product.
3. Rollz draagt voor eigen risico zorg voor het vervoer van en naar de winkel waar het product is aangeschaft (hierna:”leverancier”), echter slechts indien het een reparatie betreft die onder garantie valt. De wijze van verzending wordt in overleg met de leverancier bepaald.
4. De garantie kan slechts worden ingeroepen indien u, samen met het defecte product, het volgende aan Rollz verstrekt: een kopie van de aankoopbon met aanschafdatum en een duidelijke omschrijving van de klachten.
5. De garantie is niet overdraagbaar en kan dus alleen worden ingeroepen door de eerste eigenaar.
6. De garantie doet niets af aan de rechten die u hebt op grond van de wet.

In de volgende situaties geldt de garantie niet:

- Indien u zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Rollz of de leverancier zelf wijzigingen of reparaties hebt aangebracht of hebt laten aanbrengen.
- Wanneer defecten zijn ontstaan door verwaarlozing of een ongeval en/of gebruik of onderhoud afwijkend van wat er in de handleiding wordt aangegeven.
- Beschadigingen of verwijderingen van het serienummer.
- Schade aan het product als gevolg van normale slijtage.

Belangrijk

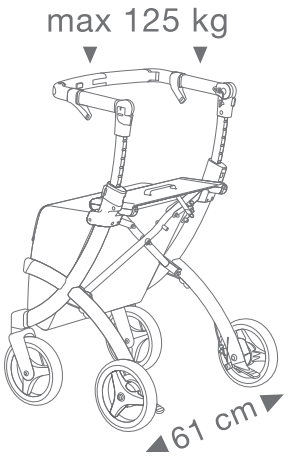
De garantietermijn van het product is 24 maanden vanaf de datum van aankoop. In geval van een defect, wordt u verzocht om naar de leverancier te gaan. Online kunt u op www.rollz.com uw product registreren. Noteer hierbij altijd het serienummer van de Rollz Flex. Deze bevindt zich op de rechter scharnierbuis aan de achterzijde.

EN - User Manual

Rollz International BV – Rollz Flex
© Copyright 2016 Rollz ® International BV
Information contained in this document may be changed without prior notice. Rollz ® International BV cannot be held responsible for technical faults or defects.

The purchased product may differ from the product described in this user guide. For the most up-to-date user guide, contact Rollz International BV or go to www.rollz.com.

CE-conformitity
The product fulfils the requirements of the EU-Directive 93/42 EEC for medical devices. Based on the classification rules in Attachment IX of this directive the product is classified into class I. The declaration of conformity has been done under the own responsibility of Rollz International BV based on the Attachment VII of this directive.



1.1.

Contents

1. Before you begin **12**
- 1.1 Important information 12
- 1.2 Safety 12
- 1.3 Warning 13
- 1.4 Indication 13
- 1.5 Contra-indication 13
- 1.6 Check if your delivery is complete 13
- 1.7 Reuse 14
- 1.8 Use 14
- 1.9 Technical specifications 14
- 1.10 Contact 14

2. Warranty **15**

3. Use **46**
- 3.1 Unfold 46
- 3.2 Fold 46
- 3.3 Posture 47
- 3.4 Height adjustment 47
- 3.5 Push bar adjustment 48
- 3.6 Operating the brakes 49
- 3.7 Resting on the Rollz Flex 49
- 3.8 Thresholds and kerbstones 49
- 3.9 Bag usage 50
- 3.10 Bag removal 50

4. Maintenance **52**
- 4.1 Brake adjustment 52
- 4.2 Cleaning/disinfection 52

1. Before you begin

Congratulations on the purchase of your Rollz Flex. Rollz has written this manual so that you can use the Rollz Flex in the safest and most convenient way. Please have your purchase registered on www.rollz.com or by using the included Registration form. We hope you will enjoy the use of your Rollz Flex.

1.1 Important information

- Read these directions carefully before using the product and keep them safe for future reference.
- Do not compromise your safety and that of others around you by the incorrect use of this product.
- This manual was written for the Rollz Flex.
- You will find the serial and article numbers on the product sticker of your Rollz Flex. Which is located on the backside of the right hinge tube.
- This product has been TüV certified.
- Only use original or Rollz International BV approved parts in the event of replacement or repairs.
- Use original Rollz accessories only.
- The warranty will be invalid after the product has been damaged through overloading, incorrectly folding in or out, the use of parts which are not approved by Rollz, or the use of accessories other than Rollz accessories. For the full warranty conditions see page 15 of this user manual.
- To keep the Rollz Flex in optimal condition, frequent cleaning is neccessary. See chapter 4.2 Cleaning/disinfection on page 34.
- The Rollz Flex has been patented and the brand & model are protected.
- The Rollz Flex is made for people weighing up to 125 kg who are 155-195 cm tall.
- The Rollz Flex bag is made for loads up to 20 kg.
- Store the Rollz Flex in a dry place inside the house.
- Colours of the Rollz Flex parts may fade slightly when exposed to sunlight.
- Do not expose the product to extreme temperatures.

1.2 Safety

- The Rollz Flex is to be used for supporting one person only.
- Always use the push bar in the right position. Read the chapters on height adjustment and posture (page 29) for the correct positions.
- Adjust the brakes in a timely manner to prevent the loss of braking power.
- Only use the Rollz Flex as a rollator when the push bar is fully positioned to the front and in the rollator position. You can find the correct adjustment in chapter 3.5 Push bar adjustment (page 30).
- Position your hands in the middle of the handgrips at all times. You can recognize the correct location by the grooves on the handgrips. See chapter 3.3 Posture on page 29.

1.3 Warning

- The Rollz Flex has been developed for the convenient control of the various operations. However, it is essential to make sure that the user has the physical ability to independently perform all the operations. If not, please call in the assistance of somebody else. Rollz International suggests you check this on a regular basis.
- Keep the Rollz Flex away from open flames and other heat sources, such as electrical heaters or gas heaters.
- Do not use the Rollz Flex if any part has been broken or cracked, or if any part is missing.
- Make sure that all clasps are locked before use.

1.4 Indication

The Rollz Flex is a mobility aid that can be used both as a rollator (only in rollator position) and a shopping trolley. The Rollz Flex in rollator position provides support while alking for people with limited mobility, both in- and outside the house. The seat allows you to take a rest. In case your support need is currently low, you can tilt the push bar to suit your current needs. See 3.5 Push bar adjustment on page 30.

1.5 Contra-indication

The Rollz Flex is not suitable for people with:

- visual perception disorders
- severe balance disorders (Causing the user to be unable to independently opperate the Rollz Flex)
- seating problems

1.6 Check if your delivery is complete

The Rollz Flex comes packed and ready for use. Check that all parts have been supplied. The Rollz Flex comes complete with:

- 1 inner bag
- 1 user manual

WARNING!

Keep the plastic packaging materials away from children. Children may play with it and suffocate. Discard the packaging materials without delay.

1.7 Reuse

- The Rollz Flex is suitable for reuse.
- For safe handling, pass all technical documentation on to the new user.
- Before passing the Rollz Flex on to a new user, it should be cleaned, disinfected and checked by the dealer for damage.

1.8 Use

The Rollz Flex comes complete and ready for use. However, the Rollz Flex should be adjusted to meet your personal preferences before use. Carefully read all the points in this chapter before you put the Rollz Flex into operation.

1.9 Technical specifications

- Maximum weight of the user: 125 kg
- Minimum and maximum physical height of the user: 1.55 m tot 1.95 m
- Maximum load bag: 20 kg
- Net weight of the product: 6.9 kg
- Dimensions:
    - Extended -> HxLxW: 80-100 x 58 x 63.5 cm
    - Retracted -> HxLxW: 80-100 x 58 x 32 cm
    - Seat width: 435 mm
    - Seat depth: 300 mm
    - Seat height: 620 mm

1.10 Contact

Rollz International is always keen to further improve its products, we are interested in your opinion. This could be about the use of the product, the manuals or any other aspects. Mail to: info@rollz.com. Or contact Rollz International for any other questions or comments you may have:

Treubweg 51 bg
1112 BA Diemen
The Netherlands
+31 (0)20 362 20 10
info@rollz.com
www.rollz.com

2. Warranty

Rollz International BV, with its registered office in Diemen (hereafter called „Rollz“), in its capacity of manufacturer, provides a warranty for its product called „Rollz Flex“ (hereafter called „the product“), on the following conditions:

1. The warranty period is 24 months from the purchase date. There will be no extension of the warranty period, not even in the case of repairs. In addition, Rollz International offers the first owner a 5 year warranty on materials and structural defects of the Rollz Flex frame, under normal use and maintenance. The general warranty period of 24 months applies to the other parts, such as handles, brake cables, hinge, adjustment handles, wheels etc., with the exception of normal wear and tear.
2. The warranty gives the buyer the right of repairs; explicitly not the exchange or return of a product.
3. At its own expense and risk, Rollz will take care of transport from and to the shop where you purchased the product (hereafter called „the supplier“), but only in the event of repairs covered under warranty.
4. To make a claim under warranty, the faulty product must be returned to Rollz together with: a copy of the proof of purchase, showing the purchase date and a clear description of the complaints.
5. The warranty is not transferable, therefore only the first owner can lodge a claim.
6. The warranty does not prejudice other rights you may have by law, e.g. the right to hold the supllier responsible for any defects.

Warranty claims are not accepted in the following situations:

- After you carried out any changes or repairs yourself (or after you had changes or repairs carried out by others), without the prior written consent from Rollz or the supplier.
- If the defect is the result of negligence, or an accident, and/or a maintenance procedure other than advised in the manual.
- Damage or the removal of the serial number.
- Damage to the product as a result of normal wear and tear.

Important

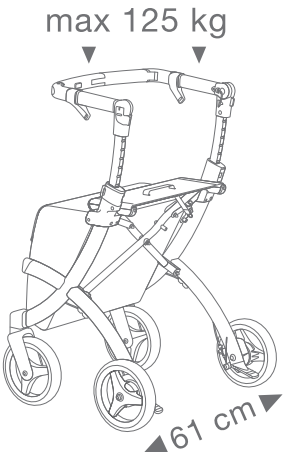
The warranty period for the product is 24 months from the purchase date. Please contact your supplier in the event of a defective product. Please register your product online by filling out the form on www.rollz.com. Make sure to enter the serial number of the Rollz Flex. You will find the serial and article numbers on the product sticker of your Rollz Flex. Which is located on the backside of the right hinge tube.

DE - Gebrauchsanleitung

Rollz International BV – Rollz Flex
© Copyright 2016 Rollz ® International BV
Die Informationen in diesem Dokument können ohne Vorankündigung geändert werden. Rollz ® International BV kann für technische Fehler oder Unvollkommenheiten nicht haftbar gemacht werden.

Das gekaufte Produkt kann von dem Produkt, wie es in der Gebrauchsanleitung beschrieben wird, abweichen. Die aktuellste Gebrauchsanleitung kann bei Rollz International BV oder auf www.rollz.com angefordert werden.

CE-Konformität
Rollz International BV erklärt als Hersteller in alleiniger Verantwortung, dass der Rollz Flex mit den Anforderungen der Richtlinie 93 / 42 / EWG übereinstimmt.



1.1.

Inhalt

1. Bevor Sie beginnen **18**
- 1.1 Wichtige Informationen 18
- 1.2 Sicherheit 18
- 1.3 Warnungen 19
- 1.4 Indikationen 19
- 1.5 Kontraindikationen 19
- 1.6 Lieferumfang 19
- 1.7 Wiedereinsatz 20
- 1.8 Gebrauch 20
- 1.9 Technische Spezifikationen 20
- 1.10 Kontakt 20

2. Garantie **21**

3. Gebrauch **46**
- 3.1 Auseinanderfalten 46
- 3.2 Zusammenfalten 46
- 3.3 Ihre Haltung im Rollator 47
- 3.4 Höheneinstellung 47
- 3.5 Schiebegriff Einstellung 48
- 3.6 Bremsenbedienung 49
- 3.7 Auf dem Rollz Flex ausruhen 49
- 3.8 Schwellen und Bürgersteige 49
- 3.9 Nutzung der Tasche 50
- 3.10 Abnehmen der Tasche 50

4. Wartung **52**
- 4.1 Bremsen einstellen 52
- 4.2 Reinigung/Desinfektion 52

1. Bevor Sie beginnen

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Rollz Flex. Mit dieser Gebrauchsanweisung möchte die Rollz International BV Ihnen helfen, Ihren Rollz Flex sicher und optimal zu nutzen. Wir bitten Sie, Ihren Kauf auf www.rollz.com oder mit Hilfe der beiliegenden Registrierungskarte registrieren zu lassen. Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit dem Rollz Flex.

1.1 Wichtige Informationen

- Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt benutzen und bewahren Sie sie nach dem Lesen sorgfältig auf.
- Gefährden Sie Ihre Sicherheit und die anderer Menschen in Ihrer Umgebung nicht durch unsachgemäße Benutzung dieses Produkts.
- Diese Gebrauchsanweisung wurde für den Rollz Flex verfasst.
- Die Serien- und Artikelnummern befinden sich auf dem Produktaufkleber auf der Rückseite der rechten Kreuzstrebe Ihres Rollz Flex.
- Dieses Produkt ist TÜV-geprüft.
- Verwenden Sie beim Auswechseln oder bei der Reparatur ausschließlich original oder durch Rollz International BV zugelassene Ersatzteile.
- Verwenden Sie ausschließlich Rollz-Zubehör.
- Die Gewährleistung verfällt, wenn das Produkt durch Überbelastung, falsches Zusammen- oder Auseinanderfalten, Verwendung nicht durch Rollz zugelassener Ersatzteile oder Verwendung nicht originaler Zubehöre beschädigt wurde. Sie finden die Garantiebedingungen auf www.rollz.com.
- Um Ihren Rollz Flex in gutem Zustand zu halten, ist es notwendig ihn regelmäßig zu reinigen (siehe Kapitel 4.2 Reinigung und Desinfektion Seite 34)
- Der Rollz Flex ist patentiert und sowohl für den Markennamen als auch das Modell gilt Markenschutz.
- Der Rollz Flex ist für Personen bis 125 kg und eine Körpergröße von 1,55 bis 1,95 m geeignet.
- Die Tasche des Rollz Flex kann mit maximal 20 kg belastet werden.
- Lagern Sie den Rollz Flex an einem trockenen Ort im Haus.
- Teile des Rollz Flex können sich unter Einfluss von Sonnenlicht leicht verfärben.
- Vermeiden Sie es, den Rollz Flex extremen Temperaturen auszusetzen.

1.2 Sicherheit

- Der Rollz Flex ist ausschließlich für die Nutzung durch eine Person bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass der Schiebegriff sich immer in der korrekten Position befindet. Beachten Sie hierzu das Kapitel Schiebegriffeinstellung und Haltung im Rollator für korrekte Position (Seite 29.)
- Justieren Sie die Bremsen rechtzeitig, um einen Bremskraftverlust zu vermeiden.

- Nutzen Sie den Rollz Flex nur dann als Rollator, wenn die Schiebegriffe nach vorne ausgerichtet und in der Rollatorposition sind. Die korrekte Einstellung finden Sie in Kapitel 3.5 Schiebegriffeinstellung auf Seite 30.
- Positionieren Sie Ihre Hände immer in der Mitte des Handgriffs. Sie können die korrekte Position an den Einkerbungen erkennen (siehe Kapitel 3.3 Haltung, Seite 29)

1.3 Warnungen

- Der Rollz Flex wurde so entwickelt, dass die unterschiedlichen Funktionen problemlos bedient werden können. Es ist jedoch sicherzustellen, dass der Benutzer auch körperlich dazu in der Lage ist, alle Handlungen selbst auszuführenauszuführen - ohne dabei die Hilfe anderer Personen in Anspruch nehmen zu müssen. Rollz International empfiehlt Ihnen deshalb auch, dies regelmäßig zu überprüfen.
- Sorgen Sie dafür, dass der Rollz Flex sich niemals in der Nähe von offenem Feuer und anderen Hitzequellen, wie z.B. Elektro- oder Gasöfen befindet.
- Benutzen Sie den Rollz Flex nicht, wenn ein Teil abgebrochen, gerissen oder nicht komplett ist sollte.
- Sorgen Sie dafür, dass alle Verschlüsse vor der Benutzung verriegelt sind.

1.4 Indikationen

Rollz Flex ist eine Mobilitätshilfe, die sowohl als Rollator (nur in der dafür vorgesehenen Rollatorposition) als auch als Einkaufstrolley/Shopping Rollator genutzt werden kann. Rollz Flex in der Rollatorposition bietet Unterstützung während des Gehens für Nutzer mit eingeschränkter Mobilität, innerhalb und außerhalb des Hauses. Der Sitz ermöglicht Ruhepausen. Wird wenig Unterstützung benötigt, kann der Schiebegriff angepasst werden. Siehe Kapitel 3.3 Schiebegriff Einstellung, Seite 30.

1.5 Kontraindikationen

Die Verwendung des Rollz Flex ist nicht angezeigt bei:

- Visuelle Wahrnehmungsstörungen
- Starke Gleichgewichtsstörungen (die dazu führen, dass der Nutzer den Rollz Flex nicht ohne Hilfe nutzen kann)
- Sitzunfähigkeit

1.6 Lieferumfang

Der Rollz Flex wird gebrauchsfertig und verpackt geliefert. Prüfen Sie, ob alle Teile geliefert wurden. Der Rollz Flex wird komplett mit den folgenden Teilen geliefert: 1 Innentasche und 1 Gebrauchsanleitung.

WARNUNG! Sorgen Sie dafür, dass das Verpackungsmaterial für Kinder unzugänglich ist. Kinder könnten es sich in den Mund stecken und daran ersticken. Das Verpackungsmaterial bitte sofort entsorgen.

1.7 Wiedereinsatz

- Der Rollz Flex ist für den Wiedereinsatz geeignet.
- Beachten Sie, dass sämtliche für eine sichere Handhabung notwendigen technischen Unterlagen dem neuen Nutzer übergeben werden.
- Der Rollz Flex sollte vor der Weitergabe gereinigt und desinfiziert werden und durch den Fachhandel auf Schäden geprüft und freigegeben werden.

1.8 Gebrauch

Der Rollz Flex wird komplett zum sofortigen Einsatz geliefert. Er muss jedoch, bevor Sie ihn benutzen, Ihren persönlichen Bedürfnissen entsprechend eingestellt werden. Lesen Sie alle Punkte dieser Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie den Rollz Flex verwenden.

1.9 Technische Spezifikationen

- Maximales Nutzergewicht: 125 kg
- Minimale und maximale Körpergröße des Benutzers: 1,55 m bis 1,95 m
- Maximale Belastbarkeit der Tasche: 20 kg
- Gewicht des Produkts 6,9 kg
- Maße:
    - Ausgeklappt -> HxLxB: 80-100 x 58 x 63,5 cm
    - Eingeklappt -> HxLxB: 80-100 x 58 x 32 cm
    - Sitzbreite: 435 mm
    - Sitztiefe: 300 mm
    - Sitzhöhe: 620 mm

1.10 Kontakt

Die Rollz International BV immer ein offenes Ohr für Verbesserungsvorschläge hat, bitten wir Sie um Ihre Meinung. Dabei kann es um die Benutzerfreundlichkeit, die Gebrauchsanweisungen oder andere Aspekte gehen. Schicken Sie eine E-Mail an: info@rollz.com.

Treubweg 51 bg
1112 BA Diemen
The Netherlands

+31 (0)20 362 20 10
info@rollz.com
www.rollz.com

2. Garantie

Rollz International BV, Niederlassung in Amsterdam (hiernach; „Rollz“) gewährt in seiner Funktion als Hersteller Gewährleistung auf den von Rollz produzierten Rollz Flex (hiernach: „Produkt“) unter den nachstehenden Bedingungen:

1. Die Gewährleistungszeit beträgt 24 Monate ab dem Kaufdatum. Bei Reparaturen gibt es keine Gewährleistungszeitverlängerung. Zusätzlich bietet Rollz International dem Erstbesitzer 5 Jahre Garantie auf Material- und Strukturfehler des Rahmens, vorgesehen und normale Nutzung sowie Wartung vorausgesetzt. Die allgemeine Gewährleistungszeit von 24 Monaten bezieht sich auf Teile wie Handgriffe, Bremskabel, Scharniere, einstellbare Handgriffe, Räder usw. ausgenommen Verschleiß und Risse.
2. Die Gewährleistung verleiht Anspruch auf Reparatur, aber ausdrücklich nicht auf Umtausch oder Zurücknahme eines Produkts.
3. Sie haben nur dann Anspruch auf Gewährleistung, wenn Sie bei der Rückgabe des defekten Produkts die nachstehenden Informationen an Ihren Fachhändler oder an Topro GmbH (www.topro.de) senden:eine Kopie der Kaufquittung mit Datum und eine deutliche Beschreibung der Mängel.
4. Die Gewährleistung ist nicht übertragbar; aus diesem Grund hat ausschließlich der erste Besitzer Anspruch auf die Gewährleistung.
5. Die Gewährleistung hat keinen Einfluss auf die Rechte, die Sie im gesetzlichen Rahmen haben, beispielsweise das Recht, den Lieferanten wegen eventueller Defekte regresspflichtig zu machen.

In nachstehenden Situationen erlischt die Gewährleistung und Garantie:

- Wenn Sie ohne vorherige schriftliche Zustimmung von Rollz oder dem Lieferanten selbst Änderungen oder Reparaturen vorgenommen haben oder haben vornehmen lassen.
- Wenn durch Nachlässigkeit, Unfall und/oder von der Gebrauchsanweisung abweichender Benutzung oder Wartung Defekte entstanden sind.
- Beschädigung oder Entfernung der Seriennummer.
- Schaden am Produkt durch normalen Verschleiß.

Wichtig

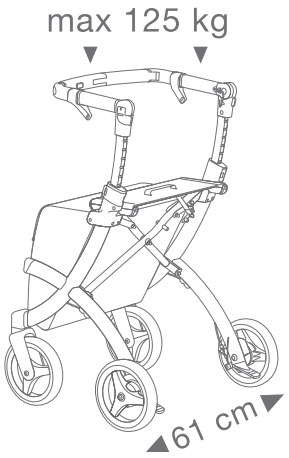
Die Gewährleistungszeit des Produkts beträgt 24 Monate ab Kaufdatum. Im Falle eines Defekts bitten wir Sie, Ihr Sanitätshaus aufzusuchen. Registrieren Sie Ihren Kauf auf www.rollz.com und tragen Sie dabei auch die Seriennummer des Rollz Flex ein. Diese Nummer steht auf dem Sticker auf der Rückseite der rechten Kreuzstrebe Ihres Rollz Flex.

FR - Manuel d’utilasation

Rollz International BV – Rollz Flex
© Copyright 2016 Rollz ® International BV
Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées à tout moment sans notification préalable. Rollz International n’est pas responsable pour d’éventuels fautes de fabrication ou imperfections.

Le produit acheté peut présenter des différences par rapport au produit décrit dans le manuel. Les manuels les plus récent peuvent être demandés auprès de Rollz International BV ou sur www.rollz.com.

Conforme aux normes CE
Ce produit répond aux exigences de la directive UE 93/42/EEG relative aux dispositifs médicaux.
Le produit est classé dans la classe 1 sur base des critères de classification de l’annexe IX de cette directive. Cette déclaration de conformité est éditée sous la responsabilité de Rollz International BV, sur base de l’annexe VII à cette directive.



1.1.

Contenu

1. Avant de commencer **24**
- 1.1 Information importante 24
- 1.2 Destination 24
- 1.3 Avis de Sécurité 24
- 1.4 Indication 25
- 1.5 Contre-indication 25
- 1.6 Controlez si vous avez tout reçu 25
- 1.7 Utilisation deuxième main 26
- 1.8 Utilisation 26
- 1.9 Fiche technique 26
- 1.10 Contact 26

2. Garantie **27**

3. Utilisation **46**
- 3.1 Plier 46
- 3.2 Déplier 46
- 3.3 Position 47
- 3.4 Régler la hauteur 47
- 3.5 Réglage de la poignée à pousser 48
- 3.6 Utilisation des freins 49
- 3.7 Se reposer sur le Rollz Flex 49
- 3.8 Bordures et obstacles 49
- 3.9 Utilisation du sac 50
- 3.10 Enlever le sac 50

4. Entretien **52**
- 4.1 Réglage des freins 52
- 4.2 Lavage / désinfection 52

1. Avant de commencer

Félicitations pour votre Rollz Flex! Ce manuel vous permettra d'utiliser pleinement et en toute sécurité votre Rollz Flex. Nous vous invitons à enregistrer votre Rollz Flex sur: www.rollz.com ou avec la carte d'enregistrement dans la boîte. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec le Rollz Flex.

1.1 Information importante

- Lisez attentivement ce manuel avant d'employer le déambulateur et rangez le manuel dans un lieu d'où vous pourrez le consulter si nécessaire.
- Ne risquez pas votre sécurité et celle des autres par un mauvais emploi du déambulateur.
- Ce manuel est écrit pour le Rollz Flex.
- Vous trouverz le numéro de série et le numéro d'article sur l'autocollant sur votre Rollz Flex. Il est situé sur le tube de la charnière de droite à l'arrière.
- Ce produit est certifié TüV.
- Lors de réparations, n'utiliser que des pièces de rechange d'origine ou approuvées par Rollz.
- N'utilisez que des accessoires Rollz.
- La garantie n'intervient pas quand le produit est abîmé suite à un surchargement, suite à un pliage ou dépliage inadéquat, l'utilisation de pièces non approuvé par Rollz ou l'utilisation d'accessoires qui ne sont pas d'origine. Vous trouverez les dispositions de la garantie à la page 27 du manuel d'utilisation.
- Le Rollz Flex est protégé par un brevet et nom de la marque et du modèle sont également protégés.
- Le Rollz Flex est idéal pour des personnes jusqu'à 125kg et d'une taille de 1,55 m tot 1,95 m.
- Le sac du Rollz Flex est adapté à une utilisation jusqu'à 20 kg.
- Rangez le Rollz Flex dans un endroit sec à l'intérieur.
- Les pièces du Rollz Flex peuvent légèrement se décolorer au soleil.
- Evitez l'exposition à des températures extrêmes.

1.2 Destination

- Le Rollz Flex est conçu pour le support d'une seule personne.

1.3 Avis de Sécurité

- Assurez-vous de toujours avoir la bonne position pour les poignées. Vous trouverez plus d'info concernant les bonnes positions au chapitres régler la hauteur et position (p.29).
- Ajustez les freins régulièrement pour éviter une perte de prise des freins.
- Utilisez le Flex Rollz seulement comme rollator lorsque la poignée est placée complètement vers l'avant en le mode marcheur. Vous trouverez les options de réglage dans le chapitre réglage de la poignée à pousser sur la page 30.

- Placez vos mains toujours au milieu des poignées. Vous pouvez identifier l'emplacement correct grâce au rayures sur les poignées. Voir page 28.
- Le Rollz Flex a été conçu pour une utilisation simple et facile des différentes fonctions. Toutefois, il est primordial de savoir si l'utilisateur est physiquement capable d'utiliser le déambulateur seul ou si il a besoin de l'aide d'une tierce personne. De plus, Rollz conseille vivement de re-vérifier ceci régulièrement.
- Tenir le Rollz Flex éloigné de feux ouverts ou autres sources de chaleur, comme feux électriques ou au gaz.
- N'utilisez plus le Rollz Flex au cas où un élément composant est cassé, fissuré ou incomplet.
- Assurez-vous que toutes les fixations soient bien fixées avant d'utiliser le Rollz Flex.

1.4 Indication

Le Rollz Flex est une aide à la mobilité qui peut être utilisée comme un déambulateur (seulement dans la position en mode déambulateur) et chariot de courses. Le Rollz Flex rollator doit être en position déambulateur pour aider, lors de la marche, des personnes avec des capacités de déplacement réduites, à la fois à l'intérieur qu'à extérieur. Le siège peut être utilisé pour se reposer pendant un instant. Si vous avez besoin de moins de support, vous pouvez incliner la poignée selon vos souhait (voir page 30).

1.5 Contre-indication

Le Rollz Flex n'est pas conçu pour:

- Des personnes ayant des troubles de perception
- Des personnes ayant de graves problèmes d'équilibre
- Des personnes ayant des problèmes pour s'assoir

1.6 Contrôlez si vous avez bien tout reçu

Le Rollz Flex est livré pret à l'emploi. Vérifiez que tous les éléments ont été livrés. Le Rollz Flex est livré avec les éléments suivant:

- 1 sac à l'intérieur
- 1 manuel d'utilasion

AVERTISSEMENT!

Tenir les sacs plastiques de l'emballage en dehors de portée des enfants. Les enfants risque de le mettre en bouche et de s'étouffer. Il est préférable de jeter l'emballage tout de suite.

1.7 Utilisation deuxième main

- Le Rollz Flex peut être utilisé en deuxième main.
- N'oubliez pas de remettre le manuel d'utilisation au nouvel utilisateur.
- Avant de passer le déambulateur à un autre utilisateur, assurez-vous qu'il ait été lavé, désinfecté et que les pièces le composant aient été contrôlées.

1.8 Utilisation

Le Rollz Flex est livré complet et prêt à l'emploi. Toutefois, il est nécessaire de le régler à vos préférences et taille personnelles. Nous vous invitons à bien lire les différents points ci-dessous avant d'employer votre Rollz Flex pour la première fois.

1.9 Fiche technique

- Poids maximum de l'utilisateur: 125 kg
- Taille minimum et maximum de l'utilisateur: de 1,55 m à 1,95 m
- Maximale belasting tas: 20 kg
- Poids du produit: 6,9 kg
- Dimensions:
    - Déplié -> Hauteur x Largeur x Longueur: 80-100 x 58 x 63,5 cm
    - Plié -> Hauteur x Largeur x Longueur: 80-100 x 58 x 32 cm
    - Largeur de l'assise: 435 mm
    - Profondeur de l'assise: 300 mm
    - Hauteur de l'assise: 620 mm

1.10 Contact

Dans le soucis de continuellement améliorer nos produits, nous sommes très intéressé de recevoir vos avis, propositions, questions,…à propos du Rollz Flex. Notre adresse email: info@rollz.com. Vous pouvez aussi prendre contact avec nous à l'adresse suivante:

Treubweg 51 bg
1112 BA Diemen
The Netherlands
+31 (0)20 362 20 10
info@rollz.com
www.rollz.com

2. Garantie

Rollz International BV, basé à Diemen (ci-après: “Rollz”) donne en tant que fabriquant garantie sur le produit Rollz Flex (ci-après: “produit”) sous les conditions suivantes:

1. La période de garantie est de 24 mois à partir de la date d’achat. La période de garantie n’est jamais prolongée, même dans le cas de réparations. En outre Rollz International offre garantie de 5 ans pour le premier propriétaire sur les matériaux et la fabrication du cadre du Rollz Flex, Sous des conditions normales d’utilisation et d’entretien. Pour les autres pièces, comme les poignées, câbles de frein, charnières, poignées réglables, roues, etc… la période de garantie normale de 24 mois, à l’exception de l’usure normale.
2. La garantie donne droit à une réparation. Elle ne donne pas droit à un remplacement ou à une reprise du produit.
3. Rollz prend à sa charge les frais de transport et les risques du transport de et vers le revendeurs (ci-après: “fournisseur”) ou vous avez acheté le produit. Ceci pour autant que la réparation entre dans les conditions de garantie.
4. La garantie n’est valable que si vous remettez à Rollz, en outre du produit les éléments suivants: une copie du bon d’achat datée et une description claire du problème.
5. La garantie n’est pas transmissible et ne peut donc être invoqué que par le premier propriétaire.
6. La garantie ne diminue en rien vos droit régi par la loi, comme par exemple votre droit de vous retourner contre le fournisseur concernant des défauts.

Dans les cas suivants, la garantie n’intervient pas:

- Au cas où vous avez effectuez (ou fait effectuer) des adaptations ou des réparations sans l’autorisation écrite préalable de Rollz.
- Lorsque les défauts sont dû à un mauvais entretien ou un accident et/ou un entretien qui ne correspond pas aux prescriptions de ce manuel.
- Lorsque le numéro de série est abîmé ou enlevé.
- Pour des dommages causés par une usure normale du produit.

Important

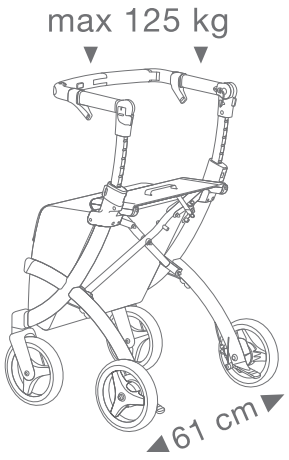
La durée de la garantie est de 24 mois à dater de la date d’achat. En cas de dommages, vous êtes invité à vous rendre chez votre fournisseur. Vous pouvez enregistrer votre produit online par le lien suivant: www.rollz.com. Veuillez toujours noter le numéro de série de votre Rollz Flex. Il est situé sur le tube de la charnière de droite à l’arrière.

IT - Manuale d’uso

Rollz International BV – Rollz Flex
© Copyright 2016 Rollz ® International BV
Le informazioni contenute in questo documento possono essere modificate senza preavviso. Rollz ® International BV non può essere ritenuta responsabile per guasti tecnici o difetti.

Il prodotto acquistato può differire dal prodotto descritto nel presente manuale d’uso. Per il manuale d’uso più aggiornato, contattare Rollz International BV o andare a www.rollz.com.

Conformità CE
Il prodotto soddisfa i requisiti della direttiva UE 93/42 CEE per i dispositivi medici. In base alle regole di classificazione in allegato IX della presente direttiva, il prodotto è classificato in classe I. La dichiarazione di conformità è stato fatta sotto la responsabilità di Rollz International BV in base alla Allegato VII della presente direttiva.



1.1.

Contenuti

1. Prima di cominciare **30**
- 1.1 Informazioni importanti 30
- 1.2 Sicurezza 30
- 1.3 Attenzione 31
- 1.4 Indicazioni 31
- 1.5 Controindicazioni 31
- 1.6 Verifica prodotto 31
- 1.7 Riutilizzo 32
- 1.8 Uso 32
- 1.9 Specifiche tecniche 32
- 1.10 Contatti 32

2. Garanzia **33**

3. Uso **46**
- 3.1 Aperutra 46
- 3.2 Chiusura 46
- 3.3 Postura 47
- 3.4 Regolazione altezza 47
- 3.5 Regolazione barra 48
- 3.6 Freni 49
- 3.7 Riposarsi sul Rollz Flex 49
- 3.8 Soglie e cordoli 49
- 3.9 Uso borsa 50
- 3.10 Rimozione borsa 50

4. Manutenzione **52**
- 4.1 Controllo freni 52
- 4.2 Pulizia/disinfezione 52

1. Prima di cominciare

Congratulazioni per l'acquisto del vostro Rollz Flex. Rollz ha scritto questo manuale in modo che sia possibile utilizzare il Rollz Flex nel modo più sicuro e più conveniente. Si prega di registrare il vostro acquisto su www.rollz.com o utilizzando il modulo di registrazione incluso.

1.1 Informazioni importanti

- Leggere queste istruzioni con attenzione prima di utilizzare il prodotto e tenerle per riferimenti futuri.
- Non compromettere la vostra sicurezza e quella degli altri intorno a te con l'uso scorretto del prodotto.
- Questo manuale è stato scritto per il Rollz Flex.
- Troverete i numeri di serie e articolo sull'adesivo prodotto del vostro Rollz Flex, che si trova sul retro del tubo cardine destro.
- Qusto prodotto è certificato TüV.
- Utilizzare solo ricambi che Rollz International BV ha approvato in caso di sostituzione o riparazione.
- Utilizzare solo accessori originali Rollz.
- La garanzia non sarà valida se il prodotto è stato danneggiato da un sovraccarico, aperto o ripiegato in modo errato, se utillizzato con parti non sono approvate da Rollz, o se in uso con accessori non Rollz. Per la piena garanzia di condizioni si veda la pagina 15 di questo manuale.
- Per mantenere il Rollz Flex in condizioni ottimali, una pulizia frequente è necessaria. Vedere il capitolo 4.2 Pulizia / disinfezione sulla pagina 34.
- Il Rollz Flex è stato brevettato e la marca e il modello sono protetti.
- Il Rollz Flex è fatto per le persone di peso fino a 125 kg, che sono di altezza 155-195 cm.
- La borsa Rollz Flex è fatto per carichi fino a 20 kg.
- Conservare il Rollz Flex in un luogo asciutto all'interno della casa.
- I colori delle parti Rollz Flex possono sbiadire leggermente quando esposto alla luce solare.
- Non esporre il prodotto a temperature estreme.

1.2 Sicurezza

- Il Rollz Flex deve essere utilizzato per supportare una sola persona.
- Utilizzare sempre la barra di spinta nella giusta posizione. Leggere i capitoli sulla regolazione in altezza e postura (pagina 29) per le posizioni corrette.
- Regolare i freni in modo tempestivo per prevenire la perdita di potenza frenante.
- Utilizzare il Rollz Flex come un deambulatore quando la barra di spinta è girata nella parte anteriore in posizione deambulatore. È possibile trovare informazioni nel capitolo 3,5 Barra di spinta (pagina 30).

- Posizionare sempre le mani in mezzo alle impugnature. È possibile riconoscere la posizione corretta dalle scanalature sulle manopole. Vedere il capitolo 3.3 Postura a pagina 29.

1.3 Attenzione

- Il Rollz Flex è stato studiato per un comodo controllo delle varie operazioni. Tuttavia, è essenziale fare in modo che l'utente abbia la capacità fisica di eseguire autonomamente tutte le operazioni. In caso contrario, si prega di applicare l'assistenza di un accompagnatore. Rollz Internazionale invita a verificare questo in maniera regolare.
- Tenere il Rollz Flex lontano da fiamme libere e altre fonti di calore, come stufe elettriche o stufe a gas.
- Non utilizzare il Rollz Flex se una parte è stato rotto o incrinato, o se una parte è mancante.
- Assicurarsi che tutti gli snodi/fermi siano bloccati prima dell'uso.

1.4 Indicazioni

Il Rollz Flex è un ausilio per la mobilità che può essere utilizzato sia come deambulatore (solo in posizione deambulatore) che come carrello della spesa. Il Rollz Flex in posizione deambulatore fornisce il supporto mentre si cammina per le persone con mobilità limitata, sia all'interno che all'esterno della casa. Il sedile consente di avere un periodo di riposo. Nel caso in cui il vostro bisogno di supporto sia più basso, è possibile inclinare la barra di spinta per soddisfare le vostre esigenze. Vedere la regolazione barra di spinte 3.5 pagina 30.

1.5 Controindicazioni

Il Rollz Flex non è adatto a persone con:

- disturbi della percezione visiva
- disturbi dell'equilibrio gravi (verificare che l'utente sia in grado di operare in modo indipendente)
- problemi a sedersi

1.6 Verifica prodotto

Il Rollz Flex viene imballato e spedito pronto per l'uso. Verificare che tutte le parti sono state fornite. Il Rollz Flex viene fornito completo di: 1 borsa spesa, 1 manuale d'uso

ATTENZIONE!

Tenere il materiale di imballaggio in plastica lontano dai bambini. I bambini possono giocare con la plastica e soffocare. Eliminare i materiali di imballaggio senza indugio.

1.7 Riutilizzo

- Il Rollz Flex è adatto per il riutilizzo.
- Per un uso sicuro, passare tutta la documentazione tecnica relativa al nuovo utente.
- Prima di passare la Rollz Flex su di un nuovo utente, deve essere pulito, disinfettato e controllato dal rivenditore per verificare eventuali danni.

1.8 Uso

Il Rollz Flex è completo e pronto per l'uso. Tuttavia, il Rollz Flex deve essere regolata in base alle proprie preferenze personali prima dell'uso. Leggere attentamente tutti i punti in questo capitolo prima di mettere il Rollz Flex in funzione.

1.9 Specifiche tecniche

- Peso massimo dell'utilizzatore: 125 kg
- Altezza fisica minima e massima dell'utilizzatore: 1,55 mt per 1,95 mt
- Carico massimo borsa: 20 kg
- Peso: 6.9 kg
- Dimensioni:
    - Aperto -> HxLxW: 80-100 x 60 x 63.5 cm
    - Piegato -> HxLxW: 80-100 x 60 x 33 cm
    - Larghezza seduta: 433 mm
    - Profondità seduta: 300 mm
    - Altezza seduta: 620 mm

1.10 Contact

Rollz International è sempre pronto a migliorare ulteriormente i propri prodotti, ci interessa la vostra opinione. Per suggerimenti circa l'uso del prodotto, i manuali o altri aspetti. Mail a: info@rollz.com. O contattare Rollz International per tutte le altre domande o commenti si possono avere:

Treubweg 51 bg
1112 BA Diemen
The Netherlands
+31 (0)20 362 20 10
info@rollz.com
www.rollz.com

2. Garaniza

Rollz International BV, con sede a Diemen (qui di seguito denominata “Rollz”), in qualità di produttore, fornisce una garanzia per il suo prodotto chiamato “Rollz Flex” (di seguito denominato “il prodotto”), alle seguenti condizioni:

1. Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto. Non si avrà prolungamento del periodo di garanzia, neppure in caso di riparazione. Inoltre, Rollz International offre al primo proprietario di una garanzia di 5 anni sui materiali e difetti strutturali del telaio Rollz Flex, in condizioni di utilizzo e la manutenzione normale. Il periodo di garanzia generale di 24 mesi si applica alle altre parti, come maniglie, cavi freno, cerniere, maniglie di regolazione, ruote ecc, con l’eccezione delle parti sottoposte ad usura.
2. La garanzia dà all’acquirente il diritto di riparazioni; non lo scambio o la restituzione del prodotto.
3. A proprie spese e rischio, Rollz si prenderà cura di trasporto da e per il negozio dove è stato acquistato il prodotto (di seguito denominato “il fornitore”), ma solo in caso di riparazioni coperti dalla garanzia.
4. Per fare un reclamo in garanzia, il prodotto difettoso deve essere restituito a Rollz insieme: una copia della prova d’acquisto, che mostra la data di acquisto e una chiara descrizione delle problematiche.
5. La garanzia non è trasferibile, quindi solo il primo proprietario può presentare un reclamo.
6. La garanzia non pregiudica altri diritti si possono avere per legge, ad esempio, il diritto di tenere il produttore responsabile per eventuali difetti.

Le richieste di garanzia non sono accettati nelle seguenti situazioni:

- Dopo aver effettuato eventuali modifiche o riparazioni da soli (o dopo aver avuto modifiche o riparazioni effettuate da altri), senza il preventivo consenso scritto da parte Rollz.
- Se il difetto è il risultato da negligenza, o da un incidente, e/o di una procedura di manutenzione diversa da quanto indicato nel manuale
- Danno o la rimozione del numero di serie.
- Danni al prodotto a seguito di normale usura.

Important

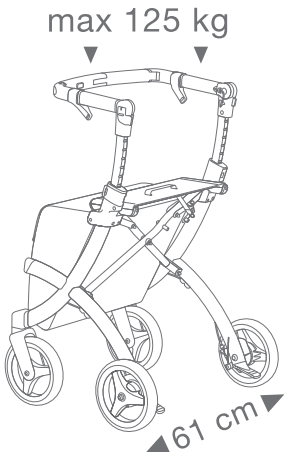
Il periodo di garanzia per il prodotto è di 24 mesi dalla data di acquisto. Si prega di contattare il proprio fornitore in caso di prodotto difettoso. Si prega di registrare il prodotto on-line compilando il modulo sul sito www.rollz.com. Assicurati di inserire il numero di serie del Rollz Flex. Troverete i numeri di serie e articolo su l’adesivo prodotto della vostra Rollz Flex. Che si trova sul retro del tubo cardine destro.

DK - Bruger manual

Rollz International BV – Rollz Flex
© Copyright 2016 Rollz ® International BV
Indholdet i dette dokument kan ændres uden yderligere varsel. Leverandøren kan ikke holdes ansvarlig for tekniske fejl eller defekt.

Det købte produkt kan afvige fra produktbekrivelsen i denne manual. Kontakt eventuel leverandøren for en opdateret manual.

CE-conformitity
Produktet opfylder kravene i henhold til EU Direktivet for medicintekniske produkter i henhold til EEG 93/42. Baseret pa klassificeringsreglerne i bilag IX i dette direktiv er produktet klassificeret i klasse 1. Deklarationen vedr. overensstemmelse er lavet pa eget ansvar af Rollz International BV baseret pa bilag VII af dette direktiv.



1.1.

Indhold

1. Før du starter **42**
- 1.1 Vigtig information 42
- 1.2 Sikkerhed 42
- 1.3 Advarsel 43
- 1.4 Indikation 43
- 1.5 Kontra indikation 43
- 1.6 Kontroller levering er komplet 43
- 1.7 Genbrug 44
- 1.8 Brug 44
- 1.9 Tekniske specifikationer 44
- 1.10 Kontakt 44

2. Garanti **45**

3. Brug **46**
- 3.1 Udfolde 46
- 3.2 Folde sammen 46
- 3.3 Positur 47
- 3.4 Højde justering 47
- 3.5 Justering håndtag 48
- 3.6 Brug af bremse 49
- 3.7 Hvile på Rollz Flex 49
- 3.8 Tærskler og kantsten 49
- 3.9 Brug af taske 50
- 3.10 Fjerne taske 50

4. Vedligehold **52**
- 4.1 Justering af bremse 52
- 4.2 Rengøring og desinfektion 52

1. Før du starter

Tillykke med købet af din Rollz Flex. Manualen er skrevet så du kan få maksimal glæde og sikkerhed ved brugen af din Rollz. Registrer venligst dit køb af Rollz på vedlagte blanket eller på www.rollz.com. God fornøjelse!

1.1 Vigtig information

- Læs brugsanvisningen omhyggelig før ibrugtagning af produktet og gem brugsanvisningen for senere brug.
- Gå ikke på kompromis med din og andres sikkerhed pga. ikke korrekt brug af produktet.
- Manualen er skrevet for Rollz Flex.
- Du kan finde serie nummer og varenummer på en etiket placeret på Rollz Flex.
- Dette produkt er TüV certificeret.
- Brug kun originale eller reservedele godkendt af Rollz International BV ved udskiftning af reservedele.
- Brug originale Rollz tilbehør.
- Garantien gælder ikke hvis produktet er ødelagt på grund af overvægt, ikke korrekt brug eller brug af ikke originale reservedele eller tilbehør. Garanti betingelserne generelt er beskrevet i denne manual.
- For at Rollz Flex kan fungere optimalt er løbende rengøring nødvendigt. Se afsnit vedr. rengøring/ desinfektion.
- Rollz Flex er patenteret og brand og model er beskyttet.
- Rollz Flex er lavet til personer med en vægt op til 125 kg og 155-195 cm i højde.
- Tasken kan klare op til 20 kg.
- Opbevar Rollz Flex på et tørt sted indendørs

1.2 Sikkerhed

- Rollz Flex må kun bruges af 1 person.
- Brug kun håndtag i den rigtige position. Læs afsnit om højde justering/positur for korrekt position.
- Juster bremserne løbende og i god tid, så tab af bremsekraft kan undgås.
- Brug kun Rollz Flex som rollator, når håndtag er i korrekt position. Læs afsnit om korrekt justering af håndtag.
- Placer altid dine hænder på midten af håndgreb. Du kan kende håndgreb, da de er markeret med riller.
- Se afsnit vedr. positur.

1.3 Advarsel

- Rollz Flex er udviklet til at kunne bruges komfortabelt og sikkert.
- Det er dog afgørende at brugeren er i fysisk stand til at udføre de nødvendige operationer. Hvis ikke så tilkald assistance fra en anden. Rollz International anbefaler at man løbende tjekker at man er i stand til at udføre alle operationer.
- Hold Rollz Flex væk fra åben ild og andre varme kilder, som el-varmere og gas varmer.
- Brug ikke Rollz Flex hvis den er delvis gået i stykker eller hvis der mangler en reservedel.
- Sørg for at alle lukke mekanismer er ”låst” før ibrugtagning.

1.4 Indikation

Rollz Flex er et mobilt hjælpemiddel, som kan bruges både som rollator (kun i rollator position) og som indkøbsvogn. Rollz Flex i rollator position kan hjælpe personer med nedsat funktionsevne til at være mobile både indendørs og udendørs. Sædet tillader dig et hvil. I tilfælde af et mindre behov for support kan håndtag indstilles, så det er tilpasset brugerens nuværende behov.

1.5 Kontra indikation

Rollz Flex er ikke egnet til personer med:

- Tydelige perceptions problemer
- Balanceproblemer, som gør dem ude af stand til
- selvstændigt at bruge produktet.
- Siddeproblemer

1.6 Tjek at leveringen er komplet

Rollz Flex leveres indpakket og klar til brug. Tjek at alle dele er leveret. Rollz Flex leveres komplet med:

- 1 stk. indvendig del til taske
- 1 stk. bruger manual

Advarsel!

Hold plastik emballagen væk fra børn. Børnene vil måske lege med det og kan komme til skade. Ryd emballagen væk med det samme.

1.7 Genbrug

- Rollz Flex kan bruges af en ny bruger, hvis nuværende bruger ikke længere har et behov.
- For sikker håndtering, sørg for at al teknisk dokumentation overdrages til den nye bruger.
- Sørg for at Rollz Flex er rengjort, desinficeret og tjekket for fejl inden overdragelsen.

1.8 Ibrugtagning

Rollz Flex leveres komplet og klar til brug. Produktet skal dog justeres således at Rollz Flex passer til dig før brug. Læs vejledningen omhyggelig før ibrugtagning af Rollz Flex.

1.9 Tekniske specifikationer

- Maks. Vægt bruger: 125 kg
- Minimum and maximum physical height of the user: 1,55 mtr. to 1,95 mtr.
- Maks. vægt i taske: 20 kg
- Produktets nettovægt: 6,9 kg
- Dimensioner:
    - Udfoldet (H x L x B): 80-100 x 58 x 63,5 cm
    - Klappet sammen: (H x L x B) 80-100 x 58 x 32 cm
    - Sædebredde: 435 mm
    - Sædedybde: 300 mm
    - Sædehøjde: 620 mm

1.10 Kontakt

Rollz International er altid optaget af at forbedre produktet og vi er interesseret i at høre din mening. Det kan være om brugen af produktet, bruger manualen eller andet. Mail til km@welldana.com eller kontakt Welldana Innocare for eventuelle spørgsmål eller kommentarer.

Welldana Innocare A/S
Randersvej 6
6700 Esbjerg
Tlf. 75272333
www.welldana-innocare.com

2. Garanti

Rollz International BV (hereafter called Rollz) giver som producent en garanti på produktet Rollz Flex på følgende betingelser:

1. 24 måneders garanti fra købsdato. Der er ingen forlængelse af garantien, ej heller i tilfælde af reparationer.
2. Rollz International tilbyder en 5 års garanti på materialer og strukturelle fejl på Rollz Flex stel under forudsætning af normal brug og vedligehold. 24 måneders garanti gælder for Rollz Flex´s øvrige dele dog undtagen ved normal slid.
3. Garantien giver køberen retten til at få produktet repareret og ikke en ret til at få produktet byttet, ej heller en returret.
4. Ved en reklamation skal produktet afleveres hos forhandleren, hvor produktet er købt, sammen med en kvittering for købet og en beskrivelse af reklamationen.

Reklamationer accepteres ikke i følgende situationer:

- Ved egne reparationer uden skriftlig godkendelse af Rollz eller leverandøren.
- Hvis defekten er opstået på grund af en uagtsom handling eller ved en ulykke, eller pga. manglende vedligeholdelse.
- Ingen serienummer på produktet

Important

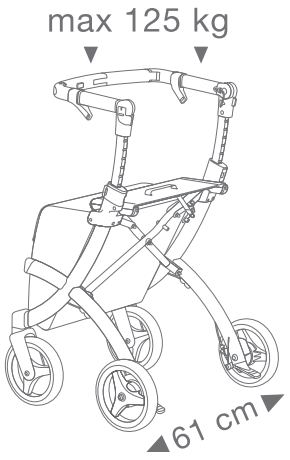
Garanti perioden for produktet er 24 måneder fra købsdato. Kontakt forhandleren i tilfælde af en defekt. Registrer venligst produktet på www.rollz.com inklusiv serienummeret, som er angivet på en etiket på Rollz Flex.

SE- Bruksanvisning

Rollz International BV – Rollz Flex
© Copyright 2016 Rollz ® International BV.
Innehållet i detta dokument kan ändras utan ytterligare meddelande. Rollz International BV och Hjälpmedelsteknik Sverige AB är inte ansvariga för tekniska fel eller defekter.

Inköpt produkt kan variera från den som beskrivs i denna bruksanvisning, då produkten alltid vidareutvecklas.

CE-conformitity
Produkten uppfyller kraven enligt EU-direktiv 93/42 EEC för medicintekniska prdukter. Enligt klassificeringsreglerna i bilaga IX av detta direktiv är produkten klassificerad i klass 1. Rollz International BV intygar under eget ansvar att kraven uppfylls i enlighet med bilaga VII av detta direktiv.



1.1.

Innehåll

1. Innan du börjar **24**
- 1.1 Viktig information 24
- 1.2 Säkerhet 24
- 1.3 Varning 24
- 1.4 Produktbeskrivning 25
- 1.5 Ej lämplig för 25
- 1.6 Kontrollera att allt finns med 25
- 1.7 Återanvändning 26
- 1.8 Användning 26
- 1.9 Tekniska specifikationer 26
- 1.10 Kontakt 26

2. Garanti **27**

3. Användning **28**
- 3.1 Fäll upp 28
- 3.2 Fäll ihop 28
- 3.3 Hållning 29
- 3.4 Höjdjustering 29
- 3.5 Justering av handtag 30
- 3.6 Användning av bromsar 31
- 3.7 Att vila på Rollz Flex 31
- 3.8 Trösklar och trottoarkanter 31
- 3.9 Användning av shoppingväskan 32
- 3.10 Avlägsna shoppingväskan 32

4. Underhåll **34**
- 4.1 Justering av bromsar 34
- 4.2 Rengöring/desinficering 34

1. Innan du börjar

Grattis till köpet av din Rollz Flex. Vi på Rollz har skrivit denna bruksanvisning för att du ska kunna använda din Rollz Flex på ett säkert och bekvämt sätt. Registrera din Rollz Flex på www.rollz.com eller genom att använda det bifogade registreringskortet. Vi hoppas att du kommer att få mycket glädje av din Rollz Flex.

1.1 Viktig information

- Läs denna bruksanvisning innan du använder produkten och förvara den på en säker plats om du behöver titta på den igen.
- Riskera inte säkerheten för dig själv eller andra omkring dig genom felaktig användning av produkten.
- Denna bruksanvisning har utarbetats för Rollz Flex.
- Du finner serie- och artikelnummer på produktdekalen på baksidan av det högra gångjärnsröret
- Denna produkt är certifierad av TüV.
- Använd endast reservdelar som är original eller godkända av Rollz International BV om sådana skulle behövas.
- Använd endast Rollz originaltillbehör.
- Garantin gäller inte om produkten skadats genom överbelastning, felaktig ihop- eller uppfällning, bruk av delar som inte är godkända av Rollz eller användning av tillbehör som inte är Rollz original. För fullständiga garantivillkor se sida 15 i denna bruksanvisning.
- För att hålla din Rollz Flex i bäst skick är regelbunden rengöring nödvändig. Se Rengöring/ desinficering på sidan 34.
- The Rollz Flex är patenterad och varumärket och modellen är registrerade och mönsterskyddade.
- The Rollz Flex är gjord för personer som väger upp till 125 kg och som har en längd mellan 155 och 195 cm.
- The Rollz Flex shoppingväska är avsedd för en vikt av max 20 kg.
- Förvara din Rollz Flex på en torr plats inomhus.
- Färgerna på din Rollz Flex kan blekas något vid exponering av soljus.
- Utsätt inte produkten för extrema temperaturer.

1.2 Säkerhet

- Din Rollz Flex är utvecklad för att användas av en person samtidigt.
- Använd alltid handtaget i rätt position. Se kapitlet avseende höjdjustering och hållning (sidan 29) för rätt lägen.
- Justera bromsarna regelbundet för att se till att de alltid har god bromsförmåga.

- Använd bara Rollz Flex som rollator när handtaget är helt framfällt och i rollatorposition. Du finner rätt justering i kapitlet 3.5.
- Ha alltid dina hander mitt på handgreppen. Du hittar rätt ställe genom spåren i handgreppen. Se kapitel 3.3 Hållning på sidan 29.

1.3 Varning

Rollz Flex har utvecklats för en bekväm kontroll av de olika funktionerna. Det är emellertid viktigt att se till att användaren har den fysiska förmågan att självständigt kontrollera de olika momenten. Om detta inte är fallet ta hjälp av någon. Vi på Rollz rekommenderar att detta görs regelbundet.

- Håll din Rollz Flex borta från öppen låga eller andra värmekällor som elektriska element eller gasvärmare.
- Använd inte Rollz Flex om någon del är skadad eller om någon del saknas.
- Se till att alla låsanordningar är i låst läge före användning.

1.4 Produktbeskrivning

Rollz Flex är ett förflyttningshjälpmedel som kan användas både som rollator (endast i rollatorläge) och shoppingvagn. Rollz Flex i rollatorposition ger gångstöd för personer med begränsad rörlighet, både utomhus och inomhus. Sitsen erbjuder dig möjligheten att vila en stund. Du kan enkelt ställa in ryggstödet till den position du behöver. Se 3.5 Handtagsjustering på sidan 30.

1.5 Vem ska inte använda Rollz Flex?

Rollz Flex är inte lämpad för personer med:

- svåra synskador
- svåra balansproblem (som gör att personen inte kan använda Rollz Flex självständigt)
- problem att sitta

1.6 Kontrollera att din leverans är komplett

Rollz Flex levereras klar att använda. Ser till att alla delar finns med. Rollz Flex levereras med:

- 1 innerväska
- 1 bruksanvisning

Varning!

Håll plastpåsar borta från barn. Barn kan leka med påsarna och kvävas om olyckan är framme. Kasta förpackningsmaterialet omgående.

1.7 Återanvändning

- The Rollz Flex är lämplig för återanvändning.
- För säker användning, se till att den nye brukaren får all teknisk information.
- Innan Rollz Flex överlåtes till en ny brukare, se till att den är ordentligt rengjord, desinficerad och kontrollerad av återförsäljaren avseende eventuella skador.

1.8 Användning

Rollz Flex levereras komplett och färdig för användning. Den måste emellertid justeras för att passa dina indiviuella behov innan den används. Studera noga alla punkter i detta kapitel innan du börjar använda din Rollz Flex.

1.9 Teknisk specifikation

- Max brukarvikt: 125 kg
- Lägsta och högsta fysiska brukarlängd: 1.55 m till 1.95 m
- Max lastvikt i shopping bag: 20 kg
- Rollz Flex nettovikt: 6.9 kg
- Mått:
    - Utfälld -> HxLxB: 80-100 x 58 x 63.5 cm
    - Hopfälld -> HxLxB: 80-100 x 58 x 32 cm
    - Sitsbredd: 435 mm
    - Sitsdjup: 300 mm
    - Sitshöjd: 620 mm

1.10 Kontakt

Rollz International är alltid intresserade av att ytterligare utveckla sina produkteroch vi på Hjälpmedelsteknik Sverige är alltid intresseradse av att få dina synpunkter om produkten, användning, bruksanvisning eller om någonting annat. Maila oss gärna på rollz@hjalpmedelsteknik.se om du har frågor eller synpunkter.

Hjälpmedelsteknik Sverige AB
Tenngatan 2-4
234 35 Lomma
Tel: 040-41 07 80 växel
rollz@hjalpmedelsteknik.se
www.rollz.com

2. Garanti

Rollz International BV, med säte i Diemen, Nederländerna (härefter benämnt „Rollz“), i sin kapacitet som tillverkare utfärdar en garanti för sin produkt „Rollz Flex“ (härefter benämnd „produkten“), på följande villkor:

1. Garantiperioden är 24 månader från inköpsdatum. Rollz erbjuder utöver detta den förste ägaren 5 års garanti på material och strukturella skador på ramen under förutsättning av användningen är normal och att produkten har underhållits väl. Den generella garantin på 24 månader gäller övriga delar som handtag, bromskablage, gångjärn, justeringshandtag och hjul etc med undantag av normalt slitage.
2. Garantin ger köparen rätt att få produkten reparerad, inte att få den utbytt.
3. Rollz står för kostnaden för transport till och från köpstället men enbart avseende reparation av den skada som täcks av garantin.
4. För att utnyttja garantin måste den felaktiga produkten sändas till Hjälpmedelsteknik Sverige tillsammans med en kopia av inköpskvittot som klart anger inköpsdatum samt en tydlig beskrivning av skadan.
5. Garantin är personlig och kan inte överlåtas, varför bara den ursprunglige ägaren äger rätt att ställa krav under garantin.
6. Garantin utesluter inte andra juridiska rättigheter som kan finnas att göra tillverkaren ansvarig för produkten.

Garantin gäller inte inte:

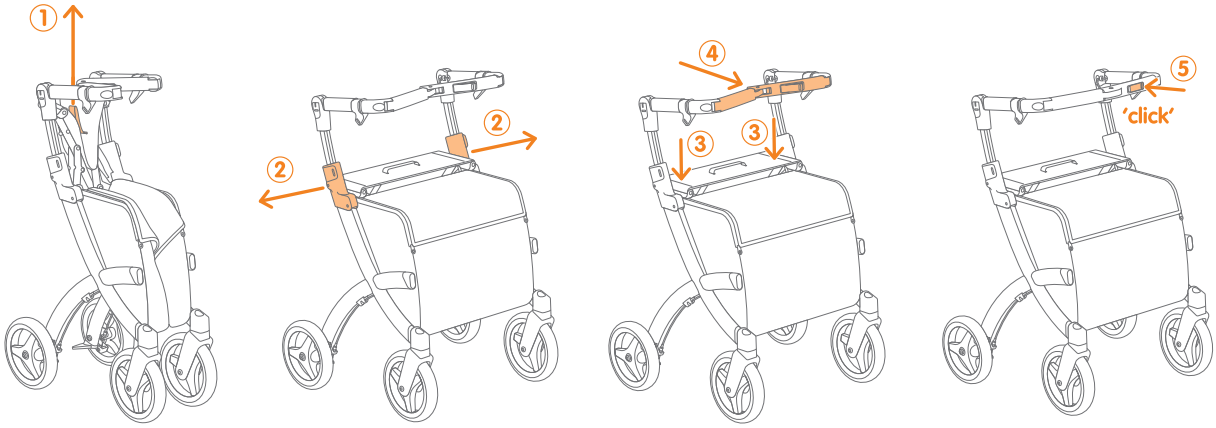
- om ändringar eller reparationer utförts utan skriftligt tillstånd av Rollz International eller Hjälpmedelsteknik Sverige AB.
- om skadan uppstått på grund av misskötsel, olycka eller underhåll som inte framgår av bruksanvisningen.
- om serienumret har skadats eller avlägsnats.
- Normalt slitage.

Important

Garantiperioden för produkten är 24 månader från inköpsdatum. Kontakta återförsäljaren om produkten skulle vara defekt. Registrera produkten online genom att fylla i formuläret på www.rollz.com. Se till att registreringsnumret på din Rollz Flex registreras. Du hittar serie- och artikelnummer på baksidan av den det högra gångjärnet.

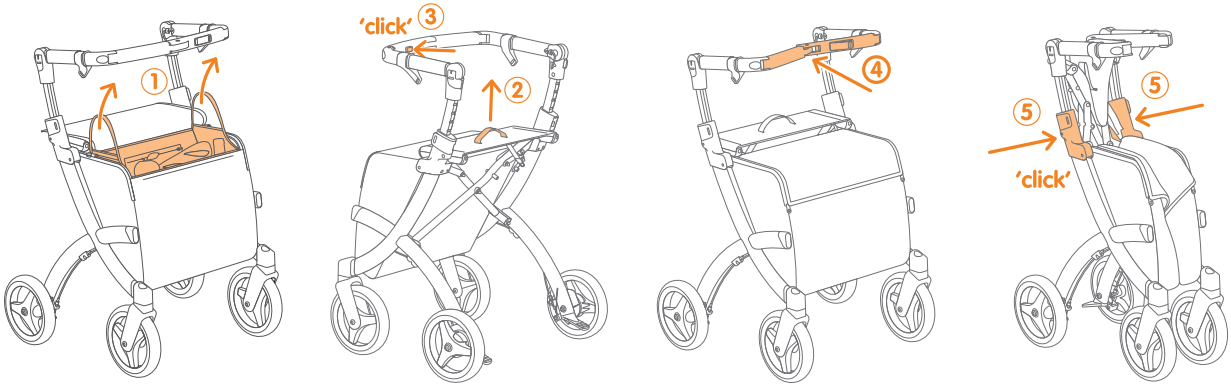
3

3.1



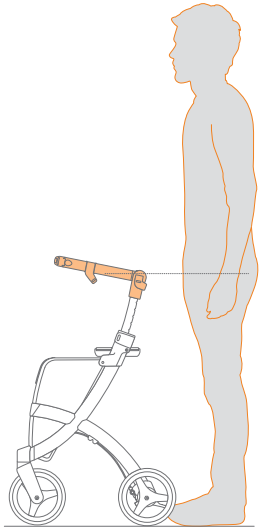
3.1.1 3.1.2. 3.1.3. 3.1.4.

3.2

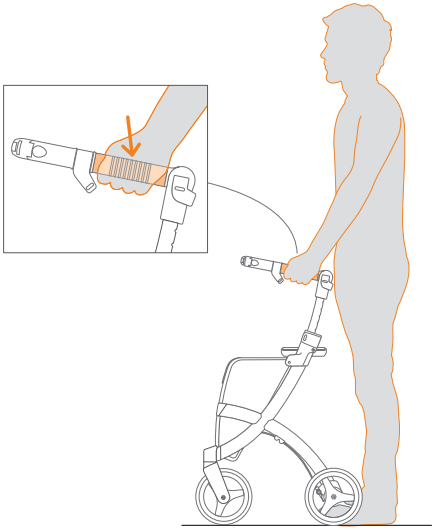


3.2.1. 3.2.2. 3.2.3. 3.2.4.

3.3

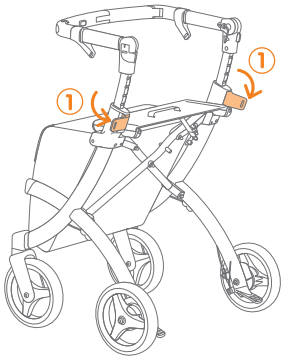


3.3.1.

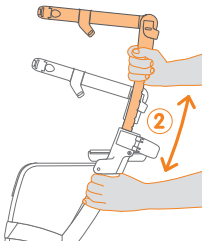


3.3.2.

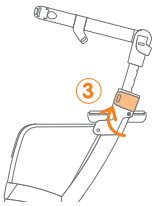
3.4



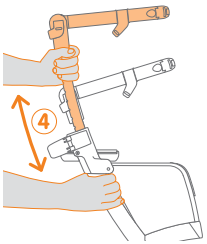
3.4.1.



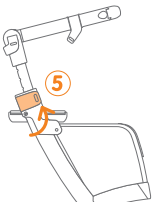
3.4.2.



3.4.3.

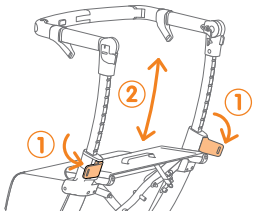


3.4.4.

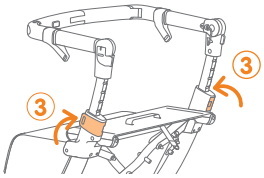


3.4.5.

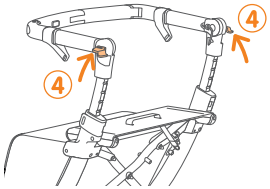
3.5



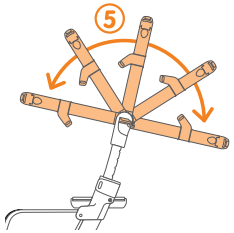
3.5.1.



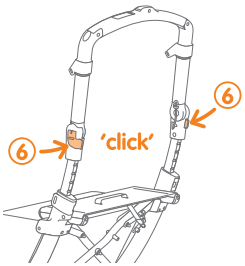
3.5.2.



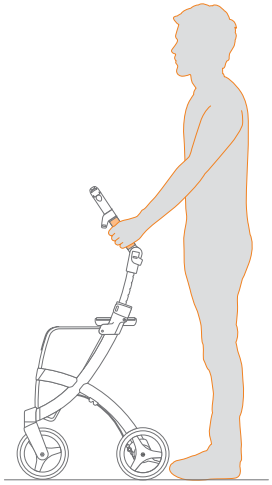
3.5.3.



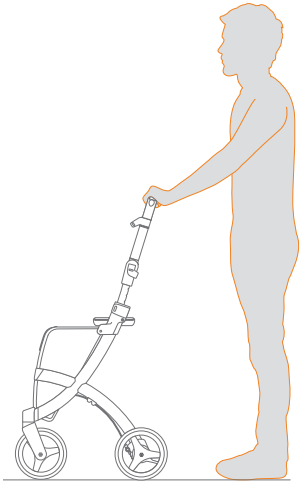
3.5.4.



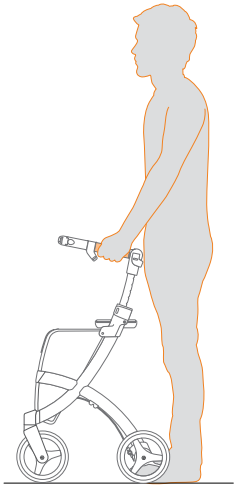
3.5.5.



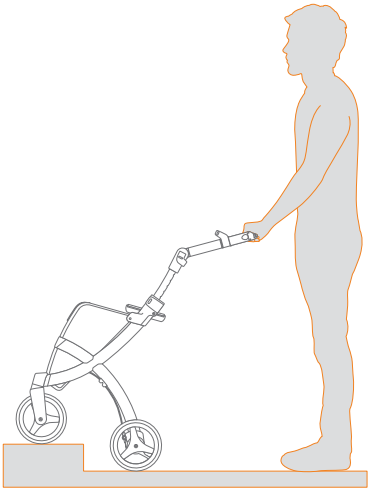
3.5.6.



3.5.7.

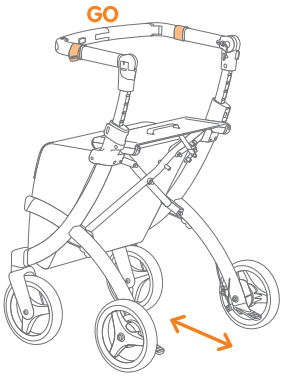


3.5.8.

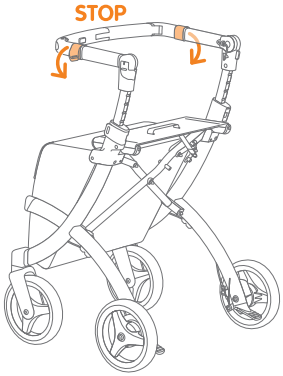


3.5.9.

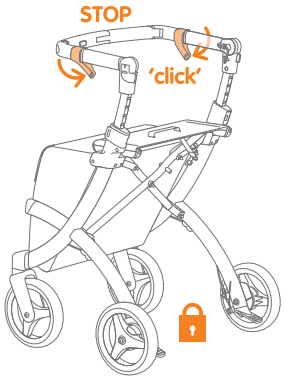
3.6



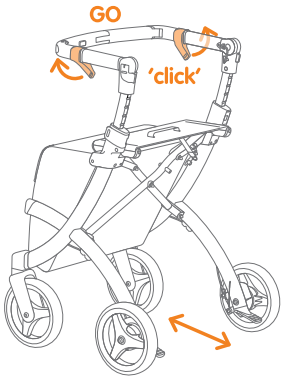
3.6.1.



3.6.2.

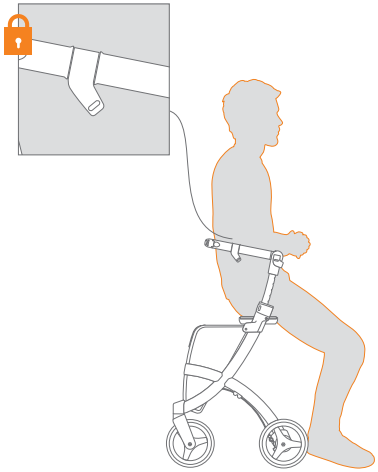


3.6.3.



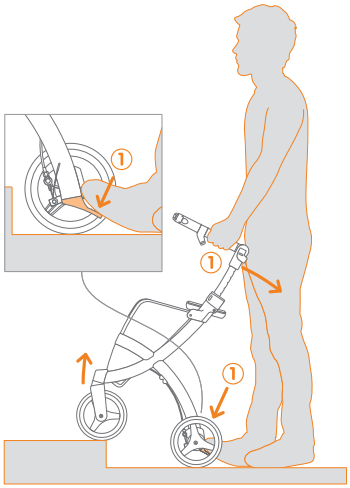
3.6.4.

3.7



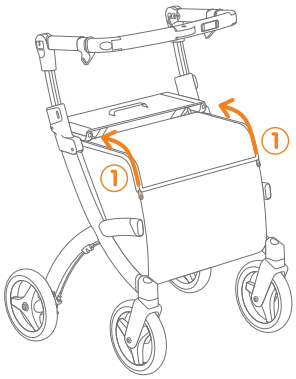
3.7.1.

3.8



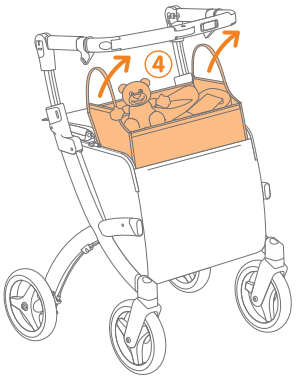
3.8.1.

3.9

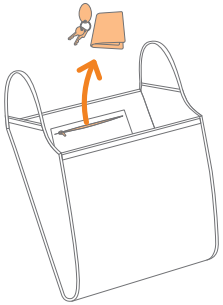


3.9.1.

3.9.2.

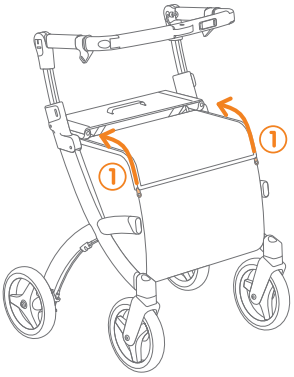


3.9.3.



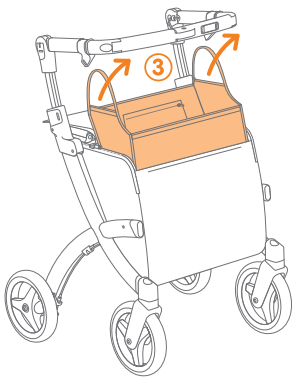
3.9.4.

3.10

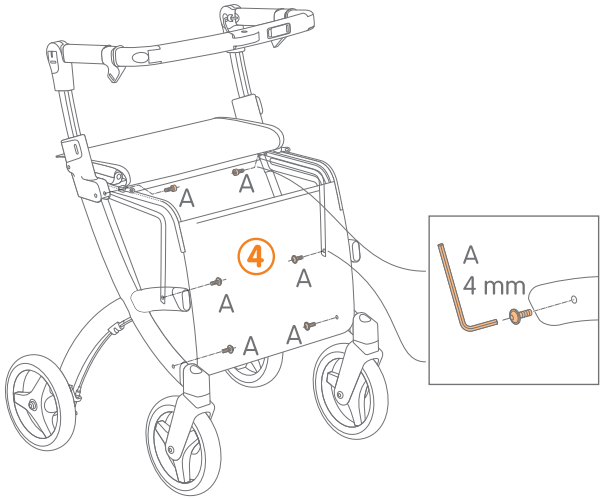


3.10.1.

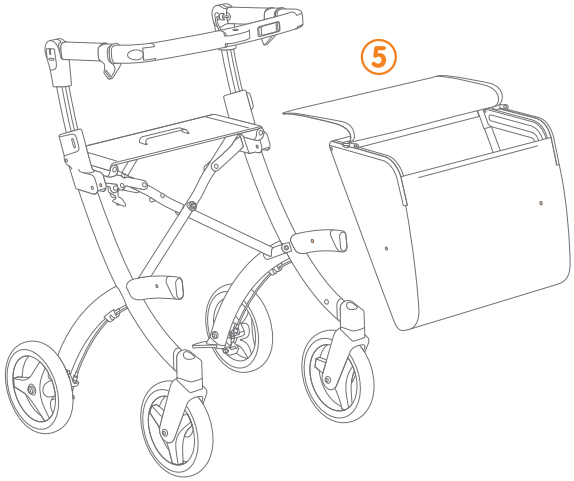
3.10.2.



3.10.3.



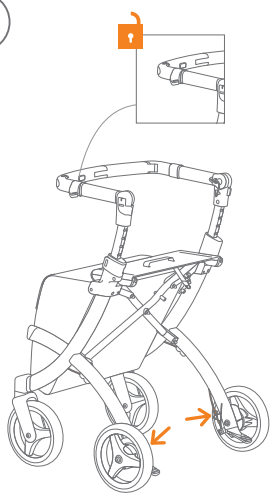
3.10.4.



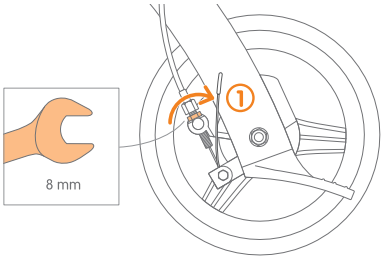
3.10.5.

4

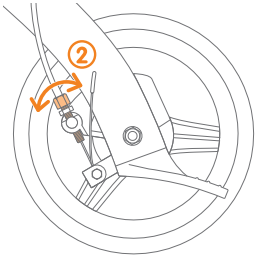
4.1



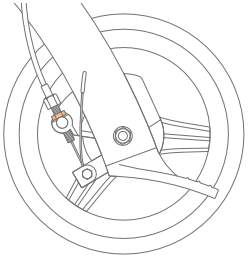
4.1.1.



4.1.2.



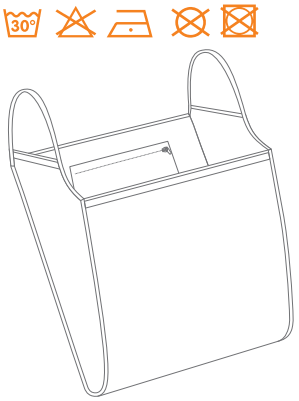
4.1.3.



4.1.4.

4.2

4.2.1.



4.2.2.